

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1993-1994

10 JUIN 1994

PROPOSITION D'ORDONNANCE

visant à créer
un délégué régional
pour l'industrie touristique

(déposée par M. Michel DUPONCELLE et cs) (F)

Développements

Si le tourisme est une matière communautaire gérée à Bruxelles séparément par les deux Communautés, du côté francophone, dès janvier 1994, par la Commission communautaire française, son impact sur la ville en général et sur certaines politiques régionales en particulier, font que les autorités régionales ne peuvent y rester indifférentes.

Déjà la Région tente de coordonner, voire de soutenir les initiatives locales, notamment l'action du TIB. Elle a essayé fort timidement de réguler les investissements en matière hôtelière. Elle a aidé des projets «culturello-touristiques» pour leur impact en matière d'emplois ou d'animation de la ville. Enfin, par le budget intitulé «image internationale de Bruxelles», elle participe à une certaine «politique touristique».

Tout cela sans grand élan, sans grande lisibilité, en tout état de cause, sans grand projet pour la ville.

Sans empiéter sur les compétences communautaires, il est temps de coordonner les initiatives touristiques et les matières régionales; d'intégrer le développement du tourisme au projet de ville que veulent donner à Bruxelles les autorités régionales; de maîtriser ses investissements afin d'y intégrer les besoins de la population bruxelloise tant en terme d'en-

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1993-1994

10 JUNI 1994

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

tot aanstelling van
een gewestelijk afgevaardigde
voor de toeristenindustrie

(ingediend door de heer Michel DUPONCELLE, c.s.) (F)

Toelichting

Het toerisme is weliswaar een gemeenschapsaangelegenheid die in Brussel afzonderlijk wordt beheerd door de twee gemeenschappen, en sedert januari 1994 aan Franstalige kant door de Franse Gemeenschapscommissie wordt beheerd doch, gelet op de gevolgen ervan voor de stad in het algemeen en voor sommige aspecten van het gewestelijke beleid in het bijzonder, kunnen de gewestelijke instanties niet onverschillig blijven toekijken.

Het Gewest doet reeds pogingen om de plaatselijke initiatieven, en onder meer die van het TIB, te coördineren en zelfs te steunen. Het heeft een schuchtere poging ondernomen om de investeringen in het hotelwezen in goede banen te leiden. Het heeft steun verleend aan cultuurtoeristische projecten ter wille van de tewerkstelling of om leven te brengen in de stad. Tenslotte draagt het via de begrotingspost "internationaal imago van Brussel" bij aan een bepaalde vorm van "toeristenbeleid".

Dit alles gebeurt zonder veel enthousiasme, zonder veel doorzichtigheid, hoe dan ook zonder groots opgezet plan voor de stad.

Het is tijd dat de toeristische initiatieven en de gewestelijke aangelegenheden worden gecoördineerd zonder dat men zich daarom op het terrein van de gemeenschapsbevoegdheden behoeft te begeven, dat er in het stadsproject dat de gewestelijke autoriteiten voor Brussel op poten willen zetten ruimte moet worden gelaten voor de ontplooiing van het toerisme,

ploi, de gestion de l'espace public et de son animation que de bien-être général et de déplacements.

Déjà pour se défendre, car il risque de se détruire lui-même s'il n'intègre pas dans son développement la préservation d'une certaine image de la Ville, le secteur touristique tente de manière spontanée de se fédérer; le secteur Horeca l'est depuis un certain temps même si c'est imparfaitement, vu les disproportions qui règnent entre ses différentes composantes et leurs inévitables divergences d'intérêts.

Aujourd'hui c'est tout le secteur qui tente de se coordonner.

Dans ce mouvement le pouvoir régional ne peut rester au balcon et attendre que des investisseurs privés, voire étrangers à la ville, aient décidé de la manière dont ils allaient «gérer» la ville. Les responsables du secteur attendent d'ailleurs un interlocuteur public.

Interlocuteur qu'ils espèrent «central» par rapport aux matières et aux politiques qui sont en prise directe avec leurs intérêts, leurs besoins; qui puisse intégrer leurs visions de la ville avec celles des différents acteurs publics de notre région.

Ainsi est née l'idée d'un délégué régional pour l'industrie touristique.

Véritable «Monsieur ès tourisme» bruxellois, ce délégué devra acquérir une connaissance du secteur telle qu'il pourra conseiller le gouvernement régional afin de tracer ce fil ténu entre les intérêts macro-économiques de l'industrie touristique internationale qui justifient les grands investissements privés et les intérêts à long terme de notre région non seulement en terme économique mais aussi en termes écologique et social.

Il devra pouvoir faire l'état des lieux des actions publiques mais aussi la critique de l'action privée et de son impact sur les politiques régionales en matière d'emplois, de déplacements, de protection du patrimoine, d'aménagement du territoire et des espaces verts...

Par sa compétence, il devra être le moteur d'une véritable coordination du secteur mais aussi un interlocuteur privilégié qui puisse recevoir les demandes de ce secteur à l'égard des pouvoirs publics.

Enfin, à la demande des Communautés et de la Commission communautaire française, il doit pouvoir participer à

dat bij de investeringen rekening wordt gehouden met de behoeften van de Brusselse bevolking zowel op het gebied van de werkgelegenheid, het beheer van de openbare ruimten en de levendigheid, als op het vlak van het algemeen welzijn en het verkeer.

Het toerisme tracht, alleen al om zich te verdedigen omdat het zichzelf kan vernietigen als het bij zijn ontplooiing geen rekening houdt met het behoud van een bepaald image van de stad, spontaan verbonden te sluiten. In de horeca is dit reeds geruime tijd het geval zelfs al loopt dit niet van een leien dakje gelet op de wanverhouding tussen de verschillende componenten ervan en hun onvermijdelijke uiteenlopende belangen.

Thans is het de hele sector die tracht orde op zaken te stellen.

In deze beweging kan de gewestelijke overheid niet lijdzaam blijven toezien en wachten tot de private investeerders, zelfs van buiten de stad, hebben beslist hoe zij de stad zullen «beheren». De beleidslieden van de sector wachten overigens op een gesprekspartner van de overheid.

Van die gesprekspartner hopen zij dat hij een centrale positie inneemt ten opzichte van de aangelegenheden en het beleid die rechtstreeks met hun belangen en hun behoeften te maken hebben, dat hij hun kijk op de stad in overeenstemming kan brengen met die van de verschillende overheden van ons Gewest.

Zo is de idee gerijpt van een gewestelijk afgevaardigde voor de toeristenindustrie.

Deze afgevaardigde die een echte Brusselse Mister Toerisme moet zijn, behoort een zodanige kennis van de sector te bezitten dat hij de Gewestregering advies kan verlenen om die dunne draad te trekken tussen de macro-economische belangen van de internationale toeristenindustrie die de grote private investeringen rechtvaardigen en de belangen op lange termijn van ons Gewest niet alleen op economisch maar ook op ecologisch en sociaal vlak.

Er moet een inventaris worden opgemaakt van de maatregelen van de overheid maar ook kritiek worden geleverd op het privé-initiatief en de gevolgen hiervan voor het gewestelijk beleid op het stuk van de werkgelegenheid, het verkeer, de bescherming van het erfgoed, de ruimtelijke ordening en de groenvoorzieningen...

Uit hoofde van zijn bevoegdheid zal hij de stuwende kracht moeten zijn bij de totstandkoming van een echte coördinatie van de sector, maar tevens als een bevoorrechte gesprekspartner moeten optreden om kennis te nemen van de wensen van de toeristische sector gericht aan de overheid.

Tenslotte moet hij op verzoek van de Gemeenschappen en van de Franse Gemeenschapscommissie kunnen deel-

leur réflexion sur l'amélioration de la promotion de Bruxelles, sur les formes les plus adéquates quant aux agréments qu'elles octroient dans le secteur bruxellois et sur les besoins du secteur en terme d'enseignement et de formation professionnelle.

La tâche est vaste et complexe. C'est un défi pour les autorités régionales de cette ville: tout à la fois profiter du plus extraordinaire que peut représenter le tourisme pour une ville en mal d'animation et surtout d'emplois, et en même temps le contrôler pour qu'il ne détruise pas, par des investissements sauvages, tout le cachet et le bien-vivre de notre ville.

En terme d'emplois, le défi est éminemment sensible. Le tourisme est le seul secteur capable aujourd'hui tout à la fois de créer de nouveaux emplois en proportion remarquable et d'offrir une gamme d'emplois pouvant correspondre aux possibilités de l'ensemble de la population bruxelloise.

En effet le tourisme moderne nécessite une main-d'œuvre qualifiée disposant d'une solide formation initiale de plus en plus spécialisée mais il offre aussi une gamme variée d'emplois nécessitant peu ou prou de formation.

C'est un secteur qu'un pouvoir régional peut le mieux contrôler en terme social car lié à son territoire, il ne peut être dépendant de décisions prises à des niveaux qui échappent aux responsables régionaux.

C'est un secteur trop peu pris en compte dans le monde politique belge en général comparé à l'intérêt qui lui est accordé dans de nombreux pays étrangers, et notamment chez la plupart de nos voisins. Les choses commencent à changer et certaines villes belges ont compris l'intérêt très complexe que représente ce secteur pour la cité. Or, que ce soit à l'étranger ou en Belgique, la plupart d'entre elles ne disposent pas des potentialités de Bruxelles en terme d'attractivité touristique ou d'infrastructure d'accueil.

Preuve qu'en la matière un projet mobilisateur vaut bien plus que toute prédisposition et que sans projet la plus belle ville du monde passera à côté de ses chances.

nemen aan hun beraad over de verbetering van de promotie van Brussel, over de vorm die het best geschikt is om erkenningen te verlenen in het Brusselse en over de behoeften van het toerisme inzake school- en beroepsopleiding.

Het is een ruime en ingewikkelde taak. Het is een uitdaging voor de gewestelijke overheid van deze stad om tegelijk voordeel te halen uit het meest merkwaardige dat het toerisme te bieden kan hebben voor een stad die niet erg levendig is en vooral te weinig werkgelegenheid heeft, en er zeggenschap over te hebben opdat het het bijzondere karakter en het aangename van onze stad niet zou vernietigen door wilde investeringen.

Wat de werkgelegenheid betreft ligt de uitdaging zeer gevoelig. Het toerisme is heden de enige sector die bij machte is in ruime mate nieuwe banen te scheppen en tevens een gamma betrekkingen tot stand te brengen die kunnen inspeelen op de mogelijkheden van de hele Brusselse bevolking.

Het moderne vreemdelingenverkeer vergt immers bewaarde arbeidskrachten met een stevige basisopleiding die meer en meer gespecialiseerd is doch biedt tevens een gevarieerd gamma aan betrekkingen waarvoor vrijwel geen opleiding vereist is.

Het is een sector waarover een gewestelijke overheid heelwat zeggenschap kan hebben op sociaal vlak omdat deze plaatsgebonden is. De sector is niet afhankelijk van beslissingen die worden genomen op echelons waarover de gewestelijke gezagsdragers geen zeggenschap hebben.

Het is een aangelegenheid waarmede het Belgische politieke bestel te weinig rekening houdt vergeleken met de aandacht die daaraan in vele landen wordt besteed, en onder meer in de meeste van onze buurlanden. De zaken beginnen te veranderen en sommige Belgische steden hebben begrepen wat de erg uiteenlopende belangen van deze sector zijn voor de stad. De meeste steden in binnen- en buitenland beschikken niet over de kansen die Brussel als toeristische trekpleister of inzake opvanginfrastructuur bezit.

Het bewijs hiervan is dat een project dat impulsen geeft meer waard is dan alle troeven en dat de mooiste stad ter wereld zonder project naast haar kansen grijpt.

Commentaire des articles

Article 1

Cet article correspond au prescrit de la loi.

Article 2

Le terme de «délégué au tourisme» est très usité dans le secteur et correspond à l'idée de la personne ressource centrale que veut lui conférer la présente ordonnance.

Le terme de délégué régional pour l'industrie touristique renvoie bien aux compétences régionales liées à "l'industrie", (pouvoir économique) du tourisme ainsi qu'à la terminologie utilisée par exemple pour l'insertion professionnelle. Il évite toute confusion avec les compétences communautaires même si une collaboration avec les autorités communautaires complèterait idéalement ses activités.

Article 3

Première mission du délégué: conseiller le gouvernement régional en terme d'intégration dans les politiques régionales des besoins de l'industrie touristique, des besoins en matière d'accueil.

Article 4

Deuxième mission: déterminer les investissements qui devraient être consentis par la Région dans le cadre de l'amélioration des conditions d'accueil du tourisme et de son industrie à Bruxelles.

Article 5

Troisième mission: fort sensible, l'intervention du délégué comme expert dans le cadre de la procédure de délivrance des permis d'urbanisme.

Il s'agit-là de pallier les effets négatifs d'un tourisme non contrôlé dans la ville.

En effet, des investissements à courte vue et qui n'intégreraient pas toutes les données de leur réalisation dans la cité tant au niveau du quartier que de l'avenir du tourisme lui-même, ont profondément bouleversé, voire défigurés, certains quartiers de Bruxelles.

Une meilleure concertation entre les investisseurs et les pouvoirs publics mais aussi l'intervention d'une personne

Commentaar bij de artikelen

Artikel 1

Dit artikel beantwoordt aan de voorschriften van de wet.

Artikel 2

Het begrip «commissaris voor het toerisme» wordt veel gebezigd in de sector en sluit aan bij de idee van centrale toevlucht, welke hoedanigheid deze ordonnantie hem wil geven.

Het begrip gewestelijk afgevaardigde voor de toeristenindustrie verwijst goed naar de gewestelijke bevoegdheden in verband met de "toeristenindustrie" (economische bevoegdheid) en naar de terminologie die bijvoorbeeld wordt gebruikt in het kader van de opnemingsprocedures. Hierdoor wordt enige verwarring vermeden met de bevoegdheden van de gemeenschappen zelfs als een samenwerking met de gemeenschapsinstanties zijn werkzaamheden ideaal zou aanvullen.

Artikel 3

Eerste taak van de afgevaardigde: de gewestregering advies verlenen opdat in het gewestelijk beleid rekening wordt gehouden met de noden van het toerisme, de behoeften aan opvang.

Artikel 4

Tweede taak: bepalen welke investeringen het Gewest zou moeten doen in het kader van de verbetering van de toestand inzake opvang van het toerisme en van de toeristenindustrie te Brussel.

Artikel 5

Derde taak: zeer gevoelig, het optreden van de afgevaardigde als deskundige in het kader van de procedure voor de afgifte van de stedenbouwkundige vergunningen.

Het gaat er hier om de negatieve gevolgen van een ongebreidelde toeristische bedrijvigheid in de stad op te vangen.

Investeringen op korte termijn en die geen rekening hielden met alle gegevens van de verwezenlijking ervan in de stad zowel voor de wijk als voor de toekomst van het toerisme zelf, hebben sommige wijken in Brussel grondig verstoord en zelfs verminkt.

Beter overleg tussen de investeerders en de overheid maar ook het optreden van een deskundige die acht slaat op de

experte qui garde en vue les intérêts généraux tant de l'espace urbain que de la politique touristique en particulier, devraient permettre de réduire ces nuisances, voire de les faire disparaître.

Articles 6

Outre les missions du délégué directement en lien avec les matières régionales, le rôle du délégué ne pourra être complet que s'il peut établir avec les pouvoirs communautaires des collaborations qui permettent de coordonner l'ensemble des intervenants publics.

La présente ordonnance ne lui donne évidemment aucune compétence en la matière, elle permet seulement au délégué de répondre aux sollicitations qui lui viendraient des Communautés, voire de susciter ces sollicitations.

Article 7

Le délégué doit être un interlocuteur reconnu par le secteur. Pour ce faire, il doit non seulement rassembler les données mais aussi rencontrer les différents acteurs réels ou potentiels qui «font» le tourisme bruxellois.

Ce n'est que par ce pôle de rencontre qu'il pourra amener une meilleure coordination des investissements privés en matière de tourisme, les amener à une meilleure harmonisation avec les intérêts de la ville.

Articles 8 et 9

Ces articles laissent au gouvernement régional le soin de déterminer les modalités de fonctionnement du délégué, tout en déterminant une série de garde-fous:

- a) Il est nommé sur proposition du parlement car pour tout un secteur il sera «le» représentant de la Région et devrait donc jouir d'une large reconnaissance au sein des différents courants politiques de la Région.
- b) Les incompatibilités énoncées devraient le laisser le plus indépendant possible des secteurs avec lesquels il sera amené à travailler.

Article 10

Cet article établit un rapport annuel produit par le délégué qui sera avant tout un bilan pour le gouvernement des

algemene belangen van de stad en van het beleid met betrekking tot het toerisme in het bijzonder, zouden ertoe moeten bijdragen dat die hinder afneemt en zelfs verdwijnt.

De artikelen 6

Afgezien van de taken van de afgevaardigde die rechtstreeks verband houden met de gewestelijke aangelegenheden, kan de rol van de afgevaardigde slechts dan volledig zijn als hij met de overheid van de Gemeenschappen samenwerkingsverbanden tot stand brengt die het mogelijk maken het optreden van alle overheidsinstanties te coördineren.

Deze ordonnantie verleent hem uiteraard geen enkele bevoegdheid terzake. Zij geeft de afgevaardigde alleen de mogelijkheid te antwoorden op de eventuele vragen van de Gemeenschappen en deze zelfs aan te moedigen.

Artikel 7

De afgevaardigde moet een gesprekspartner zijn die door de sector als dusdanig wordt erkend. Daartoe moet hij niet alleen de gegevens verzamelen maar tevens gesprekken voeren met de reële of potentiële hoofdrolspelers die het Brusselse toerisme «maken».

Alleen door middel van dit forum kan hij erin slagen een betere coördinatie tussen de private investeerders in de toeristische sector tot stand brengen, ze beter af te stemmen op de belangen van de stad.

De artikelen 8 en 9

Deze artikelen laten het aan de gewestregering over de regels voor de werkwijze van de afgevaardigde vast te stellen en een reeks vangnetten in te voeren:

- a) Hij wordt benoemd op de voordracht van het parlement want hij wordt «de» vertegenwoordiger van het Gewest voor een hele sector en hij zou dus een ruime erkenning moeten genieten van de verschillende politieke stromingen van het Gewest.
- b) Gelet op de onverenigbaarheden zou hij zo zelfstandig mogelijk moeten kunnen optreden tegenover de sectoren waarmee hij zal moeten samenwerken.

Artikel 10

Dit artikel schrijft voor dat de afgevaardigde een jaarlijks verslag behoort op te stellen waarin ten behoeve van de

politiques menées, un retour aussi vis-à-vis du parlement et l'occasion d'un débat circonstancié sur une matière trop souvent absente des enceintes législatives.

La forme en est laissée à l'appréciation du gouvernement mais certains éléments sont garantis afin de structurer l'information qui reviendra aux conseillers.

Article 11

Sans commentaire.

Michel DUPONCELLE (F)

regering in de eerste plaats een balans wordt opgemaakt van het beleid. Daarmee komt hij opnieuw voor het parlement. Het verslag biedt tevens de gelegenheid tot een omstandig debat over een aangelegenheid die in de parlementaire vergaderingen te weinig aan bod komt.

De vormgeving wordt ter beoordeling overgelaten aan de regering, doch sommige elementen ervan staan vast om de informatieverstrekking aan de raadsleden vorm te geven.

Artikel 11

Zonder commentaar.

PROPOSITION D'ORDONNANCE

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée par l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Il est nommé en Région de Bruxelles-Capitale, un Délégué régional pour l'industrie touristique ci-après dénommé le délégué.

Article 3

D'initiative ou à la demande du gouvernement régional, le délégué donne des avis quant à l'adéquation des politiques régionales, et notamment en matière d'aménagement du territoire, de transports, d'infrastructure, avec les besoins de l'industrie touristique et l'optimisation de l'accueil des touristes à Bruxelles.

Article 4

Le délégué propose un plan d'investissements, à moyen et à long terme, en matière d'accueil ou d'accès à Bruxelles, en matière d'aides aux entreprises touristiques.

Article 5

Quand il le juge utile, le délégué assiste avec voix consultative, aux commissions de concertation prévues par l'article 11 de l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme.

Il remet au gouvernement régional un avis séparé de celui de la commission dans le cas où la commission de concertation n'a pas suivi son avis et où il estime l'intérêt de la politique régionale en matière de tourisme lésé par l'avis remis.

Article 6

Le délégué propose au gouvernement régional les coordinations qu'il juge utiles d'établir avec les politiques menées par les pouvoirs communautaires qui ont en charge la promotion de Bruxelles et l'agrément des infrastructures touristiques à Bruxelles.

Article 7

D'initiative, le délégué prend tout contact, établit toute étude, rencontre tout cénacle qui lui permet d'affiner sa

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt een gewestelijk afgevaardigde voor de toeristenindustrie aangesteld, hierna te noemen de afgevaardigde.

Artikel 3

De afgevaardigde geeft op eigen initiatief of op verzoek van de gewestregering advies over het feit of het gewestelijk beleid onder meer inzake ruimtelijke ordening, vervoer, infrastructuur inspeelt op de noden van de toeristenindustrie en over de optimalisering van de opvang van de toeristen te Brussel.

Artikel 4

De afgevaardigde stelt een plan voor investeringen op korte en lange termijn voor met betrekking tot de opvang te of de toegang tot Brussel, met betrekking tot steun aan de toeristische bedrijven.

Artikel 5

Zo de afgevaardigde het nuttig vindt, woont hij met raadgevende stem de vergaderingen bij van de overlegcommissies voorgeschreven door artikel 11 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw.

In geval de overlegcommissie zich niet heeft aangesloten bij zijn advies of in geval hij van oordeel is dat het advies indruist tegen het belang van het gewestelijk beleid inzake toerisme, bezorgt hij de gewestelijke regering apart een ander advies dan dat van de commissie.

Artikel 6

De afgevaardigde stelt de regering de maatregelen voor die hij nodig vindt om de coördinatie tot stand te brengen met het beleid dat wordt gevoerd door de gemeenschaps-overheid die tot taak heeft Brussel te promoten en toestemming te verlenen voor de toeristische infrastructuur te Brussel.

Artikel 7

De afgevaardigde legt op eigen initiatief contacten, verricht onderzoek, voert gesprekken met verenigingen om

connaissance de la situation, des besoins et de la mouvance du secteur touristique à Bruxelles.

Article 8

Le délégué est nommé par le gouvernement régional sur proposition du parlement régional.

Sa fonction est incompatible avec tout mandat administratif ou politique et avec toute participation à des intérêts privés liés au tourisme.

Son mandat est de 5 ans et est renouvelable.

Article 9

Le gouvernement régional fixe la rémunération, les moyens de fonctionnement du délégué ainsi que le statut et le cadre de son personnel.

Article 10

Le délégué présente au gouvernement et au parlement régional un rapport annuel dont la forme et le contenu sont fixés par le gouvernement, mais qui comprend au moins:

1. une analyse générale de la situation du tourisme à Bruxelles, de son intégration harmonieuse dans le tissu urbain, des nuisances éventuelles qu'il crée dans l'environnement de la population bruxelloise;
2. l'ensemble des avis et des recommandations remis au Gouvernement régional;
3. un bilan des investissements publics en matière de tourisme à Bruxelles tenant compte des résultats obtenus par le secteur non seulement en termes économiques mais aussi en termes de créations d'emplois, de coût de réparation pour l'environnement et de surcoût en matière d'infrastructures publiques diverses;

Article 11

La présente ordonnance entre en vigueur dès sa parution au *Moniteur belge*.

le 9 juin 1994
 Michel DUPONCELLE (F)
 Annick de VILLE de GOYET (F)
 Paul GALAND (F)

een beter inzicht te krijgen in de situatie, de behoeften en het reilen en zeilen van de toeristische sector te Brussel.

Artikel 8

De afgevaardigde wordt door de gewestregering benoemd op de voordracht van het gewestelijk parlement.

Zijn ambt is onverenigbaar met enige administratieve opdracht of enig politiek mandaat en met enige deelneming in private belangen in het toerisme.

De duur van zijn mandaat is vijf jaar en kan worden hernieuwd.

Artikel 9

De gewestregering stelt de bezoldiging en de werkmiddelen van de afgevaardigde vast en regelt het statuut en de formatie van zijn personeel.

Artikel 10

De afgevaardigde bezorgt de regering en het gewestelijk parlement een jaarlijks verslag waarvan de vorm en de inhoud door de regering worden vastgesteld, doch hetwelk ten minste het volgende bevat:

1. een algemene analyse van de toestand op toeristisch vlak te Brussel, van de harmonische integratie van het toerisme in de stadsstructuur, van de eventuele hinder die het veroorzaakt voor het leefklimaat van de Brusselse bevolking;
2. alle adviezen en aanbevelingen die aan de gewestelijke regering zijn bezorgd;
3. een balans van de overheidsinvesteringen op toeristisch vlak te Brussel waarbij rekening wordt gehouden met de resultaten in die sector, niet alleen op economisch vlak maar tevens inzake schepping van werkgelegenheid, herstelkosten voor het leefmilieu en meerkosten inzake allerlei overheidsinfrastructuurwerken;

Artikel 11

Deze ordonnantie treedt in werking zodra ze is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

9 juni 1994